

معجم السمكة والأسماك

الفصل الاول : الاسماك

- ابراميس = براميس = بريم Braine, brême
- ابو بشير : بشير (سمك افريقي)
- Polyptère béchir
- ابو بصل (بردة) Daurade rose
- ابو سيف (سمك) راجع سيف
- Poisson épée, espadon
- ابو شوكة (راجع زمر) Epinoche
- ابو صندوق = نجم Coffre
- ابو صير = سمسمك Coque du Levant
- ابو طبق (راجع كنف وطبق وابو قرص)
- Holacanthé
- ابو عمير Aigle de mer
- ابو عين (راجع حصرم) Priacanthé
- ابو قرص (راجع ابو طبق)
- ابو قرن Nason, nason bicornet
- ابو مخيط : ازيب البحر (نوع من قنفذ البحر الذي هو الشبهم البحري)
- Diodon épineux
- ابو مريئة (راجع شيق) Murène
- ابو مصقار من انواعه الحريت ودره البحر وديك البحر والسيجان والغبان والغيان (الموسوعة فى علم الطبيعة)
- Scare
- ابو مطرقة (راجع مطراق ونضار) Marteau
- ابو منظرة (راجع حصرم)
- ابو منقار : قنبرور (راجع براك)
- Hémiramphé
- ابو مهماز (نوع من الشقنين البحري) وهو عقاب البحر
- Raie bouclée
- ابو نقطة (راجع قاروس منقطة وزلق)
- Bar tacheté
- الاجوجية : سمكة تشع ضوءا ابيض اللون تشوبه خضرة كانعكاس ضوء القمر على صفحة الماء تعرف
- Anomalops catoptron
- الاحليلية : نوع سمك خيطي يعيش فى نهر الامازون (Amazone) له قدرة على التسرب الى القناة البولية
- Canderu
- اخطبوط : دخيلة يونانية معربة (octopous)
- ومعناها ذو الثماني الارجل (م) Polype
- Seiche
- Pieuvre, poulpe
- اخنوس (يونانية)
- Oursin
- الارجح انه القنفذ البحري او التوتياء
- Crevette
- الاربيان (نوع سرطان بحري) ويقال له روبان (كتب المفردات) وكذلك برغوث البحر (فى المغرب ومصر) وغمبر
- Gammarus
- وجمبرى (مصر) وجمرى وقمرى (قمرود بالمغرب)
- والقصى (وقريدس) بالشام (القريدسيات Carididés

(وقد اطلقت غلطا على السلحفاة البحرية اسماء اخرى مثل بقرة الماء والزرافة والقنفذ والصدف)
Dugong, halicore

— افال (يونانية) = فال = وال = اوال =
بال اوبتان (نديي بحري كبير خلط القدماء بينه وبين العنبر) وتدعي جمل البحر (1) (حسب لسان العرب ، والمعجم الوسيط) .

— Baleine (balœna)

— الس : جنس من الرخويات يعيش بين الصخور
القليلة الانغمار

— Aeolis
الاسيات

— أم الشريطة (سمك) .

— انجوبة = انشوبة (تسمى ايضا البلم) (الشهابي)
— Anchois

— انقليس (يفتح القاف) = انقليس بكسرهما =
مارماهي : شكك
— انكس (نوع عظيم من السمك (م)

— صلباح = تون (فى المغرب الاقصى) = حنكليس
ومرمريج (الشام) = ثعبان الماء (مصر)

— Anguille (commune)

وسماها ابن الاعرابي الشلق (وهو الجري
والجريت والانقليس والانقليس كما فى لسان
العرب)

ولاحظ الشهابي (مصطلحات الالفاظ الزراعية) ان
الجريء هو
والشلق
والصلور
Silure
Lamproie
Clarias

الانقليسيات = الحنكليسيات
Anguillés (anguillidae)

— انومة
— Marcusenius nigricaus

— بال المحيط (طوله عشرون مترا .

— Sarde, baleine de Biscaye

— بتان (راجع افال)

— بجع : جمل البحر (او كبع حسب الازهري)

— Baleine
Pélican
Pélicanidés
ويطلق على حوصل وقوق وسقاء وكي
الجميعيات

— بجن : سمكة تعيش فى الماء المسوس
من اتواعها البطرينخ والبطحيش .

Cyprinodon, able

— أركة (دلفين كبير)
— Orque, épaulard
— الارنب البحري : حيوان صدفى كبير يطني الرجل
كالحلزون ذو رأس كراس الارنب وبدن كبدن
السمك من ذوات السموم
وهو المغناطيس الحيواني
ومغناطيس اللحم

Sea hare
(Aplysia depilens)

(ارانب البحر : رخويات)
(Aplysiidés

— أروس (عامية) سمكة مفترسة
— Latus niloticus

— اذن البحر (حلزون بحري)
— Oreilles de mer

— ازيب البحر (ابو مخيط)
— Diodon épineux

— اشبور وهو جنس سمك فيه انواع عمثل الكندارة
والمرجان (Page1)
— Spare

وفصحاء : البسد والقزول
الاسبوريات : فصيلة سمك تشمل الفريدي
والسرغوس والجريدي
Sparidés

— أسد البحر (جنس من اللواحم المائية)

— Otarie à crinière

— اسفربي (يونانية) : اسفربي = سفينة

— Brochet de mer, espet, sphyène (babracuda)

— اسفنج : حيوان بحري نباتي

— اسقمري (يونانية) = طراخور

— Maquereau
Scombre, bizet

اسقمريات
Scombéridés

(من اجناسها البكورة
والبونيت
Pélamydes

والتسن
Bonites

والكنعد
Thon

مستقم : موسم صيد الاسقمري
Germous

Maqueraison

— الاشبور : سمك تسميه العامة : الشبور
— Page

(.التاج) (راجع دجاج البحر والقجاج والنجار)

— اصبعي الجناح : اسماك ذات زعانف ضاربة
كالاصابع

— الاصفر (شامية) : سمك نهري

— Varicorhinus damascinus

— اطوم : سلحفاة بحرية تسمى ايضا حنفاء وناقة
البحر وزالخة وملصة (ورد هذان الاسمان فى
لسان العرب لابن منظور) وبنت الماء وعروس الماء

(1) يسمى جمل البحر الكبع حسب الازهري (اللسان) وكذلك بجع (راجعه)

- Belemnite — بلمنت : حيوان بحري حفري
- Requin — بنك : القرش ، كلب البحر
- — بنت الماء (راجع اطوم)
- — بني (قبطية او سريانية) : بريس
- Barbeau, barbot (barbus) — (راجع برسة)
- — (وهي حسب كزميرسكي)
- — بهار (من الهندية) حوت موطنه البحر الهندي
- Diacope bohar — ويسمى شقار ايضا
- — البوري (منسوب الى بورة وهي قرية كانت بمصر
- — بين تيس ودمياط (ياقوت الحموي والوسيط)
- Mulet, mule, muge — ويعرف بالبياح (ويطلق في بعض الاقطار
- — على Goujon حسب كزميرسكي)
- — بوريات Mugilidés
- — بوغيات مخاطية : غبيريات تعيش في الغالب
- Mynosporidies — طفيليات على الاسماك
- — بوق (عامية قديمة) : حلزون بحري كبير
- Buccin —
- — بياح (راجع البوري) ويطلق على
- — السردين ايضا (م)
- Silure — البياض .
- — يبي (سمك يندرج تحت سمك المرجان)
- Barilius niloticus —
- — يبيبة : نوع سمك يندرج تحت الراي
- — بيلين او بالين : عظم الحوت Os du poisson
- — بينيث = بونيث (هذه الكلمة هي اصل
- Bonite, bize — الفرنسية والانجليزية)
- — يعرف بالتنة في الشام (م)
- — ويوجد منه نوع في ساحل الشام يسميه الاهلون
- — البلاموط . Pélamide ou sarde
- — التامور : من دواب البحر (اللسان)
- — تخس = خنزير البحر (لبون من رتبة الحيتان)
- Marsouin —
- Huître — تراق (راجع محار واسطراون)
- — ترس (يندرج تحته سمك موسى او السمك
- Turbot — المفلطح من فصيلة (المفلطحات)
- — (Rhombus)
- Tyrse — ترسة : من السلاحف البحرية

- Cyprinidae — بجنيات
- — براك = ابو منقار (عامية) .
- — خرمان (سمك بحري اسود المناقير) (لسان العرب)
- Orphie (belone)
- Belonidae — براكييات
- — برسة (بريس) يندرج تحت البني
- Barbeaux, barbot —
- — بربور = بربوط (عامية سامية)
- Clarias macracanthus — (من فصيلة السلوريات)
- — بربون = طرستوج (اسمه القديم)
- — سمك السلطان ابراهيم (الشام)
- Rouget barbet — بربوني (مصر)
- Daurade rose — بردة = ابو بصل
- — برعان (عامي قديم) (عن معجم الحيوان)
- Gardon —
- Leuciscus lepidus —
- Baliste — برقيل
- — برشتوك (سمك بحري)
- Crevette — برغوث البحر
- Spare — البند : (راجع اسبور ومرجان)
- — بطريخ — بطحيش (عاميتان مصريتان)
- — سمك نهري حفار تفتك بدعاميص البعوض (راجع
- Able — بجسن)
- — بطيط فضي = بليط (سمك اسبوري في المتوسط)
- Crenidens argenté —
- — بقررة (من السلوريات)
- Bagrus — بفروس
- — بقلة ، سمك فيه ستة انواع تعيش في الاعماق
- — الصخرية (يسمى بقلوا بالجزائر) راجع غادس
- Motelle, loche de mer, morue —
- Gadus morrhua —
- Pélamide, pélamyde — بكورة = بلميدة
- — بلح — بلح البحر = ميدية (جنس محار)
- Moule —
- — البلح هو نوع من perche حسب كزميرسكي
- — البليطي اسمك ليلي (التاج) (مصرية)
- — مشط (شامية الخرشقلا) والخرشقلو Chromis
- — بلطيات او مشطيات Cichlidés ou chromidés
- — بله (راجع انجوبة)
- Anchois, Brochet —

- الجواف والجوفي (لسان العرب) والجوافة (و)
 — الحاقول : سمك اخضر طويل له متقار (م)
 — الحرشف : فلوس السمك ويسمى السهف (م)
 — Ecaille
 — ويطلق ايضا على نوع من السمك (لسان العرب)
 — حوصل (راجع بجع)
 — Scare harid, girelle حريت = حريد
 — والحريد يطلق على السمك المقدد (م. و)
 — Poisson séché
 — حريش البحر = كركدن البحر (لبون من رتبة
 الحيتان) بالقطب الشمالي
 — Narval, licorne de mer (Monodon)
 — حساس = هازبا = قشقوش ويسمى ايضا
 — Athérine السمك (و)
 — والهف (لسان العرب)
 — وهو حسب كزيميرسكي (fretin)
 — Priacanthé حسرم = حمور
 — ابو عين = ابو منظره
 — (هو Sciène عند كزيميرسكي)
 — Hippocampe (cheval marin) حصان البحر
 — فرس البحر (حياة الحيوان للدميري)
 — Hippopotame اما فرس النهر فهو
 — حفارة (نوع من السرغوس) (راجع مرمار)
 — Sargue vieille
 — Esturgeon حفش (معجم الحيوان)
 — (راجع زجر)
 — Sterlet حفش الماني
 — Belonga حفش روسي (بحر قزوين)
 — Acipenséridéés حفشيات
 — Ecailles enlevées du poisson حلامة
 — وتطلق في المغرب على نوع غير جيد من السمك.
 — Raie حلوي : (راجع شفين)
 — حمار البحر (راجع لاطس النيل)
 — Latés du Nil
 — حمور (راجع حسرم)
 — حمسة : جنس سلاحف تاكل الاسماك والضفادع
 — Emyde
 — Tortue emyde حمسة المناقع
 — Emydés, émydités حمشيات
 — حنفاء : سلحفاة بحرية (راجع اطوم)
 — Caouane

- سلحفاة النيل (عبد اللطيف البغدادي)
 — (ولعل اللفظ الفرنسي منها) . Tyrse nilotica
 — تراق : محار صدف يعلق بالصخور في الماء المالح
 — Huître ordinaire
 — Truite (trutta) اطروط (راجع هرمله)
 — تقالة (من الشيميات) (راجع شخورة)
 — Carenx fusus
 — Chelmon تقسع
 — تكروري = قرقور = شخرم
 — Pristipome ronfleur
 — Thon تن (يسمى التونة) (و.)
 — تون ابيض = جرمون = كنعد وكنعد
 — Cermon, thon blanc
 — توتياء : صدف بحري شائك وهو القنفذ البحري
 — Oursin
 — Perche توينة
 — Anguille ثعبان الماء (راجع انقليس)
 — Loutre ثعلب الماء : قضاة
 — Chondrostoma regium جارسة (شامية)
 — Ptérois جدادة (من نوع الجلاخ)
 — Langouste جراد البحر (المفردات)
 — جريدي = كحلأ
 — Pagel centrodonte, spare marron, rousseau de
 — Nice
 — جرمون (راجع تن)
 — جري = جري (بتشديد الراء) = جريث
 — سلور الفرات Silure
 — وهو مارماهي بالفارسية (عن لسان العرب)
 — ضبطه الادريسي في نزهة المشتاق بكسرتين وهو
 — الانكليس (كما في التاج)
 — الجسنة : سمكة مستديرة لها زبانيان (م. و)
 — Mora
 — جلاخ = عقرب البحر .
 — Scorpène
 — جلكا = جلكي
 — Lamproie
 — جلكيات Pétromyzonidés
 — جمحل = سلج = حلزون
 — Huître
 — جبل البحر (راجع كبع وبجع وافال)
 — الجنيس : سمك بين البياض والصفرة (م. و)

- حوت : سمك
حوتيات Cétacés (حيتان ثدييات مثل البال
والدلفين وحريش الماء)

حوت طازج Poisson frais

حوت مجمد (راجع القريس)
Poisson congelé

حوت الجن
Gobius nebulosus (espèce de goujon)

(راجع قوبيون Gobie)

- حوط الحجاج : حلقة من عظام صغيرة تحيط
بالحجاج في بعض الاسماك (مج)

- Circumorbital

- حوت مبلمه
(منحوتة من بلاماء)
Poisson déshydraté

- حبة الماء (راجع ابو زمارة)
Hydrophis
- الخياط : يرى صاحب المتن انه يصلح ان يكون
اسما للسردين وهو يطلق على صفار السمك وخاصة
صفار الكنعد

- الخذاق : سمكة لها ذوائب كالخيوط
اذا صيدت خذفت في الماء اي جدت في سيرها
اذا نخست بحديدة (م)

- خرافة (نوع من السمك) (مترجم)
Chimère
- خرافيات
Chiméridés

- الخرشقلا والخرشقل (راجع البلطي والمشط)
Chromis

- خرمان (راجع براك)

- خروف البحر (معجم الحيوان)
Lamantin

- خشنى = زرزوري (شاميان)
Varicorhinus trutta

- خطاف المتوسط (سمكة)
Hirondelle

- الخلول : حيوان بحري صدفى
Huître
يلسع ويوكل

- الخمخم : دوية في البحر (لسان العرب)
(راجع سلطعان) Crabe

- الخمل ضرب من السمك مثل اللحم
وهو الجمل بالجم عند أبي منصور (اللسان)

- خنزير البحر
(راجع تخس وزامور)
Marsouin (Porc de mer)
واللفظ الفرنسي اصله من الدانماركية

ومعناه خنزير البحر وقد يطلق على الدلفين

Dauphin

- خيار البحر (راجع ذب البحر وقتاد البحر)
Biche de mer

- ديبب الحوت او ذات النفسين Ceratodus

- دجاج البحر (راجع اشبور pagre)

- دخس = تخس = دلفين

- Dauphin commun (ou vulgaire)

وضبطه لسان العرب بفتح الدال مع تشديدها
وتسكين الخاء ولاحظ انه هو المعروف بالدلفين

- درب = لسان (سمك)
Chirocentre
وهو اصفر كانه مذهب (و)

- دفسان (سمك)
Platycephalus insidiator

- دغدوف
Heniochus

- دلاع : حلزون يكثر في البحر الاحمر وبحر الهند
وفارس
Strombe

وذكر ابن منظور في اللسان انه ضرب من محار
البحر واثار الى الدولة وهي «صدفة متحوية
اذا اصابها ضبح النار خرج منها كهية الظفر
فيستل قدر اصبع وهذا هو الاظفار الذي في
القسط

- دلفين (راجع دخس وخنزير البحر)

- دلينس (راجع طلينس Telline)

- دوع (من الشبوطيات)
Carassin
(القاموس والتاج)

- دوع صيني
Cyprin doré, gibèle
الدوك ضرب من محار البحر (اللسان)

ذات النفسين (راجع ديبب الحوت)

ذب البحر (راجع خيار البحر وقتاء البحر)

Holothurie, biche de mer

- رامد (سمك)
Cottus insidiator

- راقود (سمك)
Platycephale (ou flétan)

- الراي = الري = برموزة (سمك)

- رباك (شبه الفريدي)
Daurade, daurad

- الربان : ضرب من السمك (م)

- رشالة (سمك يوجد بالنيل والنيجر)

- Hydrocyon

- الرعاد = الرعاش Torpille
(سمك اذا مسه الانسان خدرت يده وعضده حتى يرتعد ما دام السمك حيا (عن اللسان)
وعادات Torpédités
- رفرف : سمك بحري (اللسان وم)
الرفراف هو طائر عرف بصياد السمك في الشمام . (Martin-pêcheur)
- رق Amphibie ressemblant au crocodile
من سلاحف المياه العذبة حب معجم معلوف
- رقع (كزيميرسكي) Espèce de perche
رنجة نوع من السمك يملح ويجفف ويوكل مدخنا (و) .
- رنكة (معربة من الاسبانية او الإيطالية) Hareng
رنكة مملحة Hareng saur
- روح الشرق (سمك ابيض) Able, ablette
- ريف البحر Oursin
- زالخة (راجع اطوم)
- زامور (راجع تخس وخنزير الماء) Marsouin
- الزيمري : انثى التماسيح (م)
- زجر (راجع حفش) (اشار اليه ابن منظور)
- Esturgeon
وقيل هو نوع من اسماك المناطق الحارة Latile
- زربون (سمك) Perche rouge
- زرزوري (راجع خشنى)
- الزلق (الشام) (راجع قروس) Bar ou loup
- زمارة البحر Syngnathe
زماريات البحر (من جملتها حصان البحر)
Syngnathidés
- ابو زمارة
S. aiguille
S. trompette
Serpent de mer
- زمر = زمير = ابو شوكة Epinoche
- زنجور (هو الزجور وليس بثبت (م)
يعرف بسمك الكراكي Esoce, brochet
- زنجوريات Esocidés
- زيلع (محار) Conque de Vénus
- زينابة (من الشبوطيات) Able, ablette
(راجع روح الشرق وسمك ابيض)
- سابوط : من دواب البحر (م) Carpe
لغة سابوط وشبوط (راجع هذا الاخير)
- سبارس وشبارس من السرغوس وفصيلة الفرخيات Sargue, sparillon
Sarguet, sparlin
- سحل (راجع عروسة) Chétédon
Poisson papillon, demoiselle, bandoulière
- سرطان (الشهابي) Ecrevisse (ou crabe ?)
- سرطان البحر (الشهابي) Homard
(راجع النوع وسلطان وخمخ)
- سرغوس Sargue
سرغوس مستدير
Sargue mouchon ou sargon
- سفرة (راجع اسفرنى) .
- السفور : سمكة كثيرة الشوك قدر شبر (م) .
- السكل : سمكة سوداء ضخمة (م)
وزاد الوسيط انها طويلة .
- السليج : اصناف بحرية توكل (راجع سليجة وترق ومحار الخ)
Langouste ويقال له سجل وجراد البحر
- السلاحف النهرية Trisnycidés
- سلطعان = سلطمون = سرطان
Crab e خمخ
- سلمون (معربة عن القزويني)
Saumon سمك سليمان
- سلمونيات Salmonidés
- سلور : سلز (راجع سلور) Anguille de mer
سلور العاصي : السمك الاسود
Clarias de l'Oronte
- سلور الفرات هو الجريت . Silure commun
- سمارس قرلي (سمك صفار)
Picarel martin-pêcheur (القرلي : صياد السمك)
- سمسك = بوسير Coque du Levant
- سمك ابيض = سمك روح الشرق = سمك عطر الشرق . Able, ablette (alburnus)
Poisson blanc
- سمك البدلان = تراق = محار

- شرباط (من فصيلة العنجيليات تكثر فى المتوسط والبلاد الحارة) — Huître سلجة = اسطراون
— Cépole سمك صندوقى (راجع ابو صندوق ونجم)
— شطف (من الفرخيات) يكثر بالبحر الاحمر والبحر Coffre (coffer-fish) سمك بحري يشبه الصندوق (مج)
— الهندي (راجع شحفل وشقار وبهار) Sole (solea) سمك مفلطح = سمك موسى
— Diacope سمك الاسكندر (راجع مطراق ونضار)
— Scioena nebulosa شعور — Marteau سمبكا (راجع حساس)
— شفشف (من البهاريات اشهرها كريل) — Holocentre سنقى (سمك)
— Ombrine, umbre ششف مبدول — Anchois سنمورة (سوريا) (راجع بلم)
— ششفين بحري (فيه اربعون نوعا توجد فى رمال قاع الماء حيث تفترس الاسماك) (راجع حلوي) Raie سيال : نوع من الحوت
— الشقار (راجع البهار) — Espadon ou poisson épée سيف البحر (سمك)
— شلبة (سمك نهري فى البلاد الحارة) — سيف (سمك) (ج = سيوف ، مسيفة ، اسياف)
— شلب او شلق Silure السيف سمكة كهنة السيف (و) (بالعامية ابو سيف وسياف البحر)
— الشلق = الانكليس وهو الجري والجريت (لسان Lamproie سيفيات
— شلقيات Sciphidés شابل
— شنقل (من دجاج الماء يصطاد الهوام) — Alose نزهة المشتاق للادريسي ولا يزال اللفظ مستعملا
— Cinclé de Pallas الآن فى المغرب الاقصى (راجع صابوغة)
— شنم (سمك نهري افريقي) — شان (من السلوريات فيها 15 نوعا يوجد بالمناطق الاستوائية كمثل النيل)
— شوش (من السحليات) — Synodonte شير : نوع من السمك (كزيميرسكي)
— الشوصة جنس من السمك (م) — شيوط = سبوط (راجع ترس وسابوط) .
— شوهب (راجع شيهم) وقد اشار اليه «لسان العرب» ووصفه بأنه ضرب من السمك دقيق الذنب عريض الوسط صغير الرأس لين الممس (Carpe ou turbot
— شيوطيات Cyprinidés شحفل (من الفرخيات تكثر بالبحر الاحمر)
— شيمميات Carangidés شحفل (راجع بهار وشقار وشطف)
— شيهم بحري Hérisson de mer شخرم (راجع تक्रوري)
— صابوغة (سمك يصعد الانهار فى زمن السراء !ي البيض ثم يعود الى البحر اواخر الصيف) (راجع الشابل) — Caranx ronflé شخورة (من نوع الشيم) (راجع تقالة)
— صابوغة النيل (سمكة يكثر وجودها بالنيل فى Clupea nilotica شذامة مبدولة
— آذار الى تموز) - Alose du Nil — Picarel commun Jaret, gerret

(1) راجع التاج وشرح اسماء العقار ويوجد فى المغرب الاقصى سمك يسمى المرينة .

- Perlan, perlon طريخ كبير
طريخ مرجاني
Trigle morrude - Grondin barbarin - Orgue
طريخ منمش
Camard, surmulet sans barbe
طريخ احمر
Trigle pin, rouget rouge, trigle hirondelle
Grondin gris طريخ رمادي
Trigle rude, cavaillon طريخ صغير
Triglidés طريخيات
طريفة (جنس سمك من الفصيلة الطريغية)
Trigle hirondelle طريفة خطافية
Trigle lyre طريفة رباعية
— Telline — طلينس = دلينس (محار من الرخويات)
— Pimelode — الطنز ضرب من السمك (م)
— Raie — الطهمل (سمكة)
— Myripristis — طيرة (سمك)
— Hoplostèthe — عجلس (سمكة)
— Phoque — عجل البحر (راجع فقمة)
— Sardine — العرم : ذكر ابن البيطار ان العرم هو المعروف عند اهل المغرب بالسردين (راجع الصير والبياح)
— عروس الماء (راجع اطوم)
— عروسة او عروسة البحر .
Chaetodon maculosus (راجع سحل)
العقافة: سمكة جرداء بيضاء صغيرة طعم مطبوخها كالارز (م) ، وتسميها لسان العرب العقفة .
— عقاب البحر سمكة او مورينا .
— Pugargue, orfraie, aigle de mer, mourine — العقام : سمكة او حية تسكن البحر (م)
— Scarpène ou rascasse — عقرب البحر .
تسمى جلاخ وقلاخ (الشهابي)
عقرب الماء (حشرة مائية)
Nèpre, scorpion d'eau

- Clupéridés صابوغيات = قريسيات
— صحنى وصحناء وصحناء .
— Petits poissons salés
— Mollusque testacé صدف = صدف
الصدف غشاء خلق في البحر تضمه صدفتان مفروجتان عن لحم فيه روح يسمى المحارة وفي مثله يكون اللؤلؤ (لسان العرب) .
— صرصران (سمكة طولها ثلاثة امتار ملساء الجلد
— Liche, gatta
— صفد (راجع صدف)
— صر وصور (راجع سلور)
— Anguille de mer, clarias وهو السمك الجريت فارسيته مارماهي (م)
— صلبناح : سمك طويل دقيق (م)
— صليب البحر (راجع كوكب البحر وكف مريم)
— Asterie, étoile de mer
— Sandre — صندر (من الفرخيات)
— الصير = السردين (حسب أحمد تيمور)
— Sardine ويسمى البياح وهو ضرب من السمك صفاريرب اي يعمل بالصباغ اي الادم (م) (وذكر ابن البيطار ان العرم هو السردين) .
— Espèce de perche — الضبع (سمك)
— الضلعة : سمكة صغيرة خضراء قصيرة العظام (م)
— الضيب (لغة في الضب) من دواب البحر ولعلها نوع من المحار وقد سمي بها صاحب (م) ما في جوف الصدف من حب اللؤلؤ .
— طبق = كنف = ابو طبق = ابو قرص
— Holacanthé
Coronule طبق (من القشريات)
— طراخور (راجع اسقمري)
— طرستوج = سمك السلطان ابراهيم
— Mulle, rouget, rouget-barbet, surmulet, mulet rouget
طرستوجيات
mullidés (ومنهم من يجعله هو الرنكة hareng)
mulle brun فرفورة (راجع بربون)
— الطريان والطريان (سمك) (م) .
— Trigle, grondin — طريخ = طريغلاء (سمك)

- Percidés فرخيات
- فرخ السمك (سمكة صغيرة لتعمير البرك والانهار)
- Alevin
- فرس البحر (حياة الحيوان للدميري)
- ويسمى فرس النهر (الشهابي) اوجاموس البحر (و)
- Hippopotame
- Hippocampe (وحصان البحر هو :
- فرس فرعون : دابة بحرية يتخذ منها العصب وهو خرز ابيض يكون فى القلائد (م)
- فرفور : صدف بحري يستخرج منه الارجوان
- Pourpre
- فريدي (الشام) = مرجان (الاسكندرية)
- Pagel, pagelle, pageau, pageul
- الفسيخ : ضرب من السمك المملوح
- يترك حتى يتفسخ (تفسخ اللحم زال عن معظم) (و)
- Turbo chrysostomus فص موسى
- نوع من المحار
- فقاقة (راجع فهقة)
- الفقل سمكة مسمومة لا تؤكل قدها كالأصبع (ج = فقلة) (م)
- فقمة = عجل البحر (من ذوات الرئتين)
- Phoque
- Baliste فنفر = عنز الماء
- فهقة = فهقة = فقاقة (كلها عامية) (سمك)
- Tétodon
- Tétodontidés فهقيات
- Morse, éléphant de mer فيل البحر
- Tréchécidés فيلة البحر
- قاروس = قروس اللوزق فى سواحل الشام وكلها عامية (سمكة توجد فى الشواطئ الصخرية)
- Bar ou loup ou lombine
- قاروس منقطة (ابو نقطة او الزلق عند صيادي سواحل الشام وهو اصغر من السابق (الشهابي)
- Bar tacheté
- Cernier قباب
- سمك يشبه الكنعد (لسان العرب)
- قيقب (نوع محار)
- Espèce de coquillage marin
- قتن (سمك يوجد منه عشرون نوعا فى البحر وشواطئ الهندوسرنديب
- Gerre

- علقه (تعيش فى الماء) Sangsue (hirudo)
- علقه السمك (تمتص دم السمك)
- Sangsue piscicole
- Aulastome علقه نهريه
- Hirudinées علقيات
- Cachalot عنبر (حيوان بحري لبون)
- Trachyptère عنجيل (سمك)
- Ténioidés عنجيليات
- Baliste عنز او عنز الماء (سمك) = فنفر
- ويطلق ايضا على نوع من طيور الماء (لسان العرب)
- Bérux عنقند (سمك)
- وهو سمك فضي لامع لا اسنان له
- Bérycidés عنقديات
- عنقريط (حيوان هلامي من الاخطوطيات)
- Argonaute
- Maja عنكبوت البحر (راجع ميجه)
- العنكد ذكره لسان العرب ولعله الكنعد (م)
- (راجع تون وجرمون) Germon, thon blanc
- غادس = غدس = غيدس = بقله وبكله
- Garde ou morue
- Gadidés غادسيات او غدسيات
- الغارة سمكة طويلة (م)
- Merlan غبسر
- ويسمى غوبر وغنبار (م)
- Goujon غجبوم (سمك)
- Rousette, chien de mer غبراء (سمك)
- Chondroptérygiens غضروفيات الزعانف
- (nageoires (الزعانف اجنحة السمك
- Sélaciens (اسماك نهاريه الاشلاق)
- Hélocéphales وكاملات الرؤوس
- Umbre غلاء = شفشي (سمك نهري)
- (راجع شفشف)
- Malaptérure فترة (سمك)
- Silure électrique
- ضبطها صاحب (م) بفتح الغاء وتسكين التاء او تشديدها وذكر انها هي الرعاة .
- Torpille, torpillon
- Perche فرخ

- Scomber fulvo-guttatus (قر (سمك)
- Spare القزول : البسد والاسبور
- Latès قشسر
- قشر البياض : سمكة نيلية عريضة ذات فلوس يزيد طولها على شبر (و) .
- قشقوش (راجع حساس وهازبا وهف)
- Athérine de la Méditerranée
- Lamie, touille, requin (راجع لياء)
- Loutre قضاة : ثعلب الماء (راجع كلب الماء)
- Scorpène قلاخ (راجع جلاخ وعقرب البحر)
- Hémiramphie قنبرور (ابو متقار وبراك)
- القندر : كلب الماء والجارود
- قنفذ بحري (راجع توتياء ونضناض)
- Oursin, hérissou de mer, diodon
- قنقن : حيوان شبيه بالصدف
- Sorte de coquillage marin
- (القنقنة حسب لسان العرب والتكملة لابن دريد) .
- قنوم (سمك) (راجع مرمار وحفار)
- Mormyre
- Mormyridés قنومييات
- قوبيون : حوت الجن (من الاسماك الوثابة التي تقفز فوق الماء)
- Gobie
- Pélican فوق (راجع بجع وجمل الماء) .
- Lampris قيصانة (سمك من الاسقمريات)
- قيصانة البدر
- Lampris lune (عزيزة الوجود فى المتوسط)
- Poisson lune, chrysotose
- كايياء : خنزير الماء (يالف ضفاف الانهار والمناقع)
- Cabiais, cochon d'eau
- (راجع خنزير البحر وتخس)
- الكبع جمل البحر (الازهري ولسان العرب)
- Mégaptère (راجع اافال)
- Mégaptère longimane كبعة القطب
- Baleine à bosse
- Poisson de Jupiter
- Loche كبيت هو اللخم
- كحلاء (الاسكندرية) جريدي (الشام) (سمك)
- Rousseau, spare marron, pagel centrodonte

- Gerridés قننيتات
- قننيت البحر = خيار البحر = ذب البحر
- Holothurie, biche de mer
- Holothurides قننيتات البحر
- قجاج (بضم القاف) (راجع اشبور ودجاج البحر)
- قجاج (بفتح القاف) (الشام ومصر)
- Pagre Acanthobrama centisquama
- بفروس شائع
- Pagre vulgaire
- القد : سمك بحري ضخيم يؤخذ من كبده زيت يتداوى به (و) . ويظهر انه هو المعروف ب :
- Morue
- (زيت كبد القد) (Huile de foie de morue)
- ولكن مصادر اخرى تجعله بازاء Cotte
- وان كان صاحب (م) يظن انه هو السمكة (سمكة تسول)
- قد بحري
- Chaboisseau
- قد نهري
- Chabot (des rivières)
- قدييات
- Cottidés
- قراصات البحر
- Acalèphes (رتبة من المجدفات تعيش على صخور بحار البلاد الحارة)
- قرئع
- Sorte de mollusque
- قرش (سمكة بحرية تكون فى البحر الملح تاكل الاسماك : لسان العرب)
- ويعرف ايضا باسماء اخرى : كوسج ولخم وكنب البحر
- Requin
- قرشيات (فصيلة من رتبة الاشلاق)
- Squalidés
- قرقور (من فصيلة الفرشيات)
- Pristipome strident
- (راجع تكروري وشخرم)
- قرموط (الشام) (سمك من السلور)
- Barbillon
- Clarias commun
- Clarias du Nil
- القريب : السمك المالح ما دام فى طراوته
- القريث والجريت
- Silure (راجع جري وسلور وانقليس)
- القريس من السمك ما يطبخ ويتخذ له اصباغ ويترك فيه حتى يجمد (م)
- Poisson congelé (راجع حوت مجمد)

- لجئيات = سلاحف البحر .
Tortues marines
- اللجم : العاطوس : سمكة بحرية يتشاءم منها العرب (م)
- Loches : كبيت (سمك نهري)
- Loche d'étang, misgurne
- Loche franche
- Dormille, moutaille, motelle
- اللخم : هو المعروف بالقرش (و)
أو الكوسج (م) أو كلب البحر وهو الجمل (ابن منظور عن ابن الأعرابي (راجع أقال)
- Requin
- لشك (سمك يلتصق بالحوث والأشياء) .
- Echénéide, rémora
- Lotte (من الغادسيات)
- Lophote (لغوت (سمك) .
- Sciène (من البهاريات فيه 25 نوعا)
- لوت المتوسط = نسطرار
- Sciène aigle, mège, persèque
- لوتيات (فيه اللوت والكربل) (Ombrine)
- Sciénidés
- Lavaret (من السلمونيات)
- Bar ou loup (راجع قروس) (الشام)
- Raie (raja)
- اللياء = شفتين بحري
- قصف = لي
- Lamie, touille, requin-marsouin
- ليانيات
- Liche amie (من الاسقمريات)
- Limande, lime (ليمندة (سمكة)
- مارماهي (راجع الجري)
- Cyclostomes (ماصات أو حلقيات الأنفواء (أدنى الاسماك الغضروفية)
- محار = اسطراون (المفردات في مادة صدف)
- Huître (ostrea)
- Huître ordinaire (محار = تراق)
- Ostréidés
- محاربات = اسطراونيات
- Myxinidés (مخاطيات
- فصيلة السمك المخاطي فيها .
- Myxine (السمكة المخاطية)

- كربل (عامية شامية) (راجع شفش)
- Ombine commune
- كف مريم (راجع كوكب البحر و صليب البحر)
- Astérie, étoile de mer
- كلب الماء = ثعلب الماء = قضاة
- Loutre commune (كلب البحر)
- Requin, chien de mer
- (راجع قرش وكوسج ولخم)
- كميه (من الفرخيات)
- Barbier, porte-écuelle (lepadogaster gouanii)
- Canthère (من الاسبوريات)
- Holacanthé
- كنف (راجع طبق
- الكوسج سمكة لها خرطوم كالمنشار (الجوهر : لسان العرب)
- يقال له الكوسخ (اللسان)
- Epée
- (راجع قرش = لخم = كلب البحر = كوسج)
- (Requin
- كوكب البحر = كف مريم = صليب البحر .
- Astérie, étoile de mer
- Labre (labrus) (كيدم (سمك)
- كيدمة الأطلس (من بلجيكا الى جبل طارق)
- Crahotte, vras
- (Labre neustrien)
- Coquette, conniet
- Tenca (labre varié)
- كيدمات
- Labridés
- كيلس (سمك فيه 25 نوعا توجد في المحيط الهندي)
- Chéiline
- Latés (قشر (من الفرخيات)
- Latés du Nil
- لأطس النيل = حمار البحر
- Labéon (ليس (من الشبوطيات)
- (أشهرها ليس النيل (labéon du Nil
- لجاة : سلحفاة بحرية وزن 500 كيلوغرام
- Chélone (لحمها يؤكل
- Chélone franche (لجاة خضراء
- Tortue verte
- Chélone imbriquée, caret
- لجاة سفينة
- Caret (أو لجاة مفلسة

- Dugong المصصة (راجع اطوم)
- Mendole commune مندولة (سمك)
- Ménidés مندوليات
- Scie منششار (سمك بحري)
- Morue (gadus) مورة وغادس (معربتان)
- (راجع بقلة وبكلة (مصر)
- موريبة : عقاب البحر
- Myliobate, mourine ou aigle de mer
- Sole موسى (سمك)
- (راجع السمك المفلطح والترس)
- ميسج (سمك طيار)
- Dactyloptère (عامية مصرية)
- Grondin rouget ou poisson volant
- ميجة او عنكبوت البحر (جنس من النوع)
- Maja
- الميسج (لعله صغار الكنعد) (م)
- Pentapode
- Moule ميدبة = بلح البحر (جنس محار)
- (راجع بلح)
- ناقة البحر (راجع اطوم)
- ناقل (ج = نقلة) (سمك)
- Scioena gibba (sciène)
- Scalaire نباح (مفترس من الرخويات)
- نبيث : ضرب من سمك البحر (اللسان)
- النجار : سمكة وحيدة الجنس من الاسقمريات
- Lactaire, lactaire pêche-lait
- (ذكر العلابي انها هي الاشبور والقجاج ودجاج البحر) (pagre)
- Coffre نجم = ابو صندوق
- Ostracionidés نجميات
- (فصيلة من جملتها (نجم والعنز)
- نسطرار (راجع لوت المتوسط)
- Sciène aigle, mètre, persèque
- Requin-marteau نضار (راجع مطراق البحر)
- Echidné نضناض = قنفذ البحر
- Echinidés ou oursins قنفذيات البحر
- النعل : سمكة بيضاء ضخمة الرأس في طول ذراع

- مدج : سمكة بحرية تسمى المشق
- Notacanthé (اللسان والقاموس)
- مدوسة = مدوس = رثة البحر = مدوز = فرج البحر (حيوان بحري هلامي)
- Méduse
- Méduses مدوسيات
- مذاع (راجع شيهم وشوهب)
- Corail مرجان = بسد (المفردات)
- (جنس حيوان بحري يعد من الاحجار الكريمة)
- (راجع فريدي) Pagel, pageau
- Scioena merdjan
- مرجان مذهب (سمك) (الشهابي)
- Daurade vulgaire ou dorée
- (راجع رباك)
- مرمار = حفار (عامية)
- Mormyre
- (راجع قنوم وحفار)
- مريبة (راجع شيق وابو مريبة)
- مزدوجات التنفس (طويثة من اسماك تعد حلقة انتقال من السمك الى القواذب اي البرمائيات)
- Dipnés ou dipneutes (الشهابي)
- المشيح : نوع من السمك (و)
- Chromis المشط = البلطي
- (راجع البلطي والخرشقا)
- Chromidés مشطيات
- Notacanthé المشق (راجع المدج)
- مطراق البحر = نضار = ابو مطرقة = سمكة الاسكندر
- Requin-marteau
- Squale-marteau Marteau
- مفتوحات المثانة (رتبة من السمك العظمي)
- Physostomes
- Poissons plats مفلطحات
- (تسمى ايضا جانبيات العموم (الشهابي)
- Pleuronectidés
- Sole السمك المفلطح = سمك موسى
- Makaire مقير = مكير (سمك)
- Chaetodon auriga مقطي (سمك)
- ملاوات (رتبة ordre سمك من العظميات)
- Anacanthiniens

- حسكة (أعظم بعض الاسماك)
Arête de poisson
- دأصت السمكة فى الماء : غاصت (و)
— الدمال : ما رمى به البحر من الصدف والمناقيف
والنباح (اللسان)
— الرخويات والقشريات
Mollusques et crustacés
- علم الرخويات
Malacologie
زعانف السمك اجنحته (واحدها زعنفة)
nageoires du poisson
- سراء السمك (بيضه) راجع بطارخ (Frai)
التسرية : القاء البيض
مرا السمك
Frayère
سروء : التى كثر بيضها
Ovipare
— السفط : القشر على جلد السمك
— Ecaille (de poisson)
- وقد سفط السمكة سفطا اي قشر
Ecailler un poisson (م)
سكر الحوت (بقل)
Piscidie
- سماكة : تربية السمك
Pisciculture
سماكي : مربى السمك
Pisciculteur
اجهزة سماكية
Matériel piscicole
مؤسسة سماكية
Entreprise piscicole
- سمك = داء السمك
Ichtyose
— سمك
Poissonnier
سمكى الشكل
Ichtyomorphe
سمكى القوت (حيوان يعيش بالاسماك)
Piscivore
- منمكة : حوض السمك
Vivier
— سم السمك (نبات يستعمل ثمره المسمى
Coque du Levant فى قتل السمك
— وهو السمك اوبوصير)
Anamirte
— انسمام بأكل السمك
ichtyosisme
— السهف (راجع حشرف)
Ecailles
— السبك والسبكة قبح رائحة السمك (م)

- الهراكلة : كلاب الماء
والهراكلة من السمك ضخامه (و)
(راجع كلب الماء وتغلب الماء وقضاعة (Loutre)
الهركول
Rorqual
Balénoptère
- هرقول ازرق
Baleine bleue
هرملة = تروته
Truite
- الهرهير (سمك) (م)
— هف = هازبا (راجع حساس وقشقوقش)
Athérine
- هلبوت (سمك)
Halibut
— هيصور (سك)
Sisor
- الودع والودعات : مناقيف صفار تخرج من
البحر فى جوفها دوية كالحلمة وهي من ذوات
الصرع الواحد .
— Porcelaine
- وساجة (سمكه من الجلاخ (م)
Pelor

الفصل الثاني : السماكة

- اسماك : اعمار الحوض او النهر بالسمك
(الشهابي)
— Empoisonnement
- اظنى : داوم على اكل الطافي من السمك وهو الذى
يموت فوقه
— بطارخ (يونانية) بيض السمك المهيأ للأكل
— Œufs de poissons
- (راجع الصمقر والسراء)
— بقمة : طعم السمك يسمن عليه فى المسامك (لعلها
غامية كما فى التاج)
— البياحة شبكة الحوت (اللسان)
- تربية المائيات
Aquiculture
تربية المحار = المحارة
Ostréiculture
محاربات
Ostréidés
- الجفل : جفل البحر السمك جفلا
القاء على الساحل (م) .
— الجمحل اللحم يكون فى الاصداف
(عن كراع حسب لسان العرب)
— الخرشف : فلوس السمك (راجع السهف) (م)
— Ecaille

- والمنعمي اكال المنوع (ابن الاعرابي حسب اللسان)
- النشوط سمك يقرر في ماء وملح وهي عراقية (اللسان) وانتشط السمكة قشرها (م)
Ecailler
- نظمت السمكة وانظمت امتلات بيضا وانظومة السمكة وانظامها بيضا ولها انظامان . Frayer
- نفاخة : هنة منتفخة في بطن السمك وهو نصابها وبها تستقل في الماء (اللسان)
Vessie natatoire
- نخشوش (ج = نخاشيش : خروق عند مؤخر جانبي الرأس لصرف الماء الذي ترتشفه الاسماك عند التنسم (الموسوعة في علم الطبيعة)
Ouie des poissons
- وطاب شبكي : كيس محبل لصيد السمك .
- Candeleterie

الفصل الثالث : حيوانات مائية

- اوز بحري Oie marine
- اوز قطبي Bernacle
- اطيح : طائر مائي يقف على السفن
- Fou de bassan
- برمائيات (النحت من البر والماء Amphibiens وتسمى ايضا القواذب كالتمساح وفرس النهر وكلب الماء وفيل البحر والقاذب في الاصل هوالتاجر الحريص يعمل مر- في البر واخرى في البحر . وهي ايضا الضفدعيات Batraciens
- برشتوك (سمك بحري)
- بشروش (طائر مائي : من القبطية Flamant
- بطريق (طائر مائي) Pingouin (alca)
- بطريقيات Alcides
- بق الماء (حشرة مائية)
- Hydrocorises
- Puncises d'eau
- بق المركب (يكثر في المناقع ويأكل الهوام)
Naucore
- بلعط (حشرة تكثر في المناقع) Cyclope
- بلعلع (طائر مائي هو نوع من مالك الحزين او بلشون ارمند Héron cendré

- الشبكة : شركة الصياد Filet au chalut
- الشباك : من يصيد السمك بالشباك (ج=شبكة) Pêcheur au filet
- الشص : حديدة عقفاء يصاد بها السمك وتسمى الصنارة (اللسان) Hameçon
- الصعقر : بيض السمك (راجع بطارخ وسرء)
Frai
- التصلق : تصلق الحوت في الماء تصلقا تمرغ ظهرا لبطن .
- طحلب السمك (خراز السمك في مصر)
Mousse
- طعام البحر : ما نضب عنه الماء من السمك فاخذ بغير صيد
- الطعم : ما يلقي للسمك لاصطياده Appât
- المركي صياد السمك (ج = عرك وعروك (اللسان)
Pêcheur
- غراء السمك Ichtyocolle (colle de poisson)
- الغضبة جلدة الحوت Peau de poisson
- الغماز : هنة تشد في خيط الشط تطفو على سطح الماء فاذا غطمت دلت على علوق السمكة بالشص (و) Flotteur
- فقار الحوت Grande arête
- قشريات Crustacés
- قوقعيات Coquillage
- مبدادة : حفرة لتربية الدود الذي يجعل طعاما للسمك Verminière
- مربى المائيات Aquarium
- المجزفة : شبكة يصاد بها السمك (راجع الشبكة)
Filet du pêcheur
- المقر اتقاع السمك المالح في الخل (اللسان) والسمك المقور هو الذي ينقع في الخل فيصير صباغا باردا يؤتدم به (الازهري) poisson salé
- ملبد : مرصد الطير المائي (تيمور) Blind
- ملصت السمكة من اليد سقطت للاستها وانملصت كذلك (و) .
- المنوع او السرطانات (اللسان)
- Crustacés décapodes
- Brachyours
- (السرطان Crabe

- Téléostéens عظميات : كاملات العظام
(طويشة من السمك)
- عفااس : طائر مائي
- Fuligule, canard plongeur
- عومة : دويبة تسبح فى الماء كأنها فص اسود
مدملكة (اللسان) وهي تلتهم الدعاميص
- Dytique
- عوميئات
- Dytiscidés
- فقميات (فصيلة حيوانات لبونة مائية)
- Phocidés
- القاق والقوق : طائر مائي طويل العنق (اللسان)
وهو من اذكى الطيور .
- Corneille cendrée
- كركدن = كركند = مرميس .
- Rhinocéros
- (تقيم قرب الماء)
- كركدن البحر او حريش البحر .
- Licorne de mer
- (راجع حريش)
- خريت (كركدن افريقي)
- R. bicorné
- ثشان = نوشان
- R. de Sumatra
- (وزنه لا يقل عن الف كيلو)
- وحيد القرن = زبيري = كركدن هندي
- R. unicomé
- كركدنيات
- Rhinocéridés
- واق (الواحدة ، واقه)
- Butor
- (طير يعيش فى المناقع ويغتذى بالسمك والضفادع
والرخويات)

- بلقشة (عامي : طائر مائي كالبط)
- Harle, lièvre
- تغلق : عصفور كلب الماء
- Rale d'eau
- التفلقيات
- Rallidés
- جلم الماء : طائر مائي فى البحار الباردة
- Puffin
- حيوانات طحلية
- Bryozoaires
- رفراف = قرلي (اللسان) = مازور = قانوند
- Martin-pêcheur
- (صياد السمك فى الشام)
- زب البحر (جنس حشرة)
- Fistularia vittata
- زمج الماء : طائر يفوص فى البحر للبحث عن
السمك .
- Plongeon, goéland
- زيز البحر
- Cigale de mer ou scyllare
- (فى سواحل الشام)
- سنونو الماء
- Hydrochélidon ou hirondelle d'eau
- شابة الماء (حشرة تعيش من قنصها فوق الماء
الراكد
- Hydromètre
- شابرات الماء
- Hydrométridés
- الضبع (سمك)
- Espèce de perche
- عدار (معجم الحيوان) او هدره
- Hydre
- (حيوان مائي)
- عريطة (دويبة توجد قرب حوض المتوسط)
- Testacelle
- عريطيات
- Testacellidés